

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

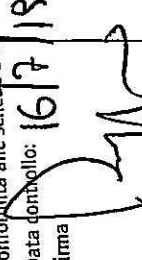
(25691)

Nº albarán : 80465023	2000
Del, Note No:	
Fecha Exp : 10.07.2019	Fecha rec:
Del, Date :	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: Code :	91000014
Dirección: Address :	Polígono Kataide
Población: City :	Mondragon 20500
País: Country :	España

Transportista/Carrier	Transport number:265088
Razón social : Short name : Matrícula : CB9235MC Plate Nb : Remorque : Remoc-plate : QAJA221	160236519 500527836
Unidad transporte: del Unit.	: Transp. ind.p. carr.

Destino / To	Cliente : Magna PT S.p.A. Customer: Direccion: Del.address: Via dei Ciclamini, 4 Modugno Bari 70026 Italia Planta : Center : Puerta de descarga: Unloading point : Puesto de consumo : 14249 Point of consumption :
--------------	--

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Can/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada + Delivered	Recibida Received								
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 330 Quantità effettiva: 11 Tipo Imballaggio: 11 Quantità Imballi: 11 Conformità alle schede d'imbollo: ☒ NO ☐ NO Data controllo: 16/7/18 Firma: 	330		PZA	TBA-501494	011	14947989/14947999	30	550003986401		
Peso netto total : 3.587,100 Total net weight:						Peso bruto total : 4.293,300 Total brut weight :		Nº total de paleta o contenedores: 011 Total Nb.of palets or containers:			

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
...	 CHINA			
...	 Colombia			

3

Ejemplar para el porteador - Exempleiro du transporteur
Copy for carrier☐ C.M.R.

Marque el que proceda

☐ DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O.FOM/2561/2012 - B.O.E. 05/07/2013)

No

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor
Torre
20560
NIF ESI 0001552 (Gipuzkoa)CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOYAGE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2561/2012.

DOCUMENTO DE CONTROL

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Noyan PT. S.p.A.
70026, Modugno-Bari, IT3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari, IT

4 Lugar y fecha de entrega de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrasate, ESP / 10-07-2014

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

80465017/80465023/80465024

6 Marcas y números
Marks and numbers7 Número de bultos
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature of the merchandise
Nature of goods10 Nº estadístico
Statistical number11 Peso bruto kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubeage m³
Volume in m³

30 CASAS PIERAS AUT

92414

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGED BY EXPEDITORRECEBIDOS AL DESTINATARIO
RECEIVED BY DESTINATARYENTREGADOS AL DESTINATARIO
DELIVERED TO DESTINATARYDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RETURNED BY DESTINATARYNO DEVUELTOS A RECEPCIÓN
NOT RETURNED TO RECEIVINGMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NOTRANSPORTE CONTENEDOR
SI NOClase
ClassNúmero
NumberLetra
Letter

(ADR) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.

Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.

Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por:
To be paid by:Remitente
Sender'sMoneda
CurrencyConsignatario
ConsigneePrecio del transporte:
Carriage Charges:Descuentos:
Deductions:

Líquido / Balance:

Suplementos:
Supplm. Charges:Gastos accesorios:
Other expenses:

TOTAL:

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed
21 Formalizado en
Established In

22

ROMAN MARTIN URENA

23

TORO BRAVO FOOD

Keynare-5986

Bulgaria

Marino Michele

Autotrasporti C/Tera

Via Toppolo Del Conte

83050 Volturara Irpina (AV)

Albo Trasp. AV 6903214/D

P.iva 02634580647

C.F.: MRNML72D29A509W

Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender

Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier

Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du consignataire / Signature and stamp of the consignee

Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

16 LUG 2019

Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en las guías deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées des lignes grises doivent être complétées par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos rectángulos y compás de
both rectangle and compassA rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

1-15

En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro la clase, la cifra y el sustento legal.
En case of dangerous goods mention, besides the certification on the last line of the column the container number and lettering.